

SÉNAT DE BELGIQUE.

SÉANCE DU 26 AVRIL 1921

Projet de Loi concernant l'emploi des langues en matière administrative.

(Voir les n^{os} 85, 396, 487, 497, 501, 504 (session de 1919-1920) et les Ann. parl. de la Chambre des Représentants, séances des 3, 4, 5 et 6 août 1920; les n^{os} 209 (session de 1919-1920), 10, 40, 67, 80, 86, 87, 92, 94 et 100 (session de 1920-1921) et les Ann. parl. du Sénat, séances des 23 mars, 5, 6, 7, 12, 13, 14 et 15 avril 1921.)

Amendements au deuxième Projet de la Commission (1).

I.

ART. 2, paragraphe 1^{er}.

Supprimer les mots : « en ce qui concerne l'agglomération bruxelloise »....

Cointe GOBLET D'ALVIELLA.

ART. 2, paragraaf 1.

De woorden : « wat betreft de Brusselsche agglomeratie »..... te doen wegvallen.

II.

ARTICLE PREMIER.

Remplacer le paragraphe 4 par les mots :

« Toutefois les conseils provinciaux et les conseils communaux ont la faculté de décider, à la majorité des deux tiers de leurs membres, qu'il y a lieu de substituer l'usage de l'autre langue nationale pour tout ou partie des services relevant de leur autorité. Les administrations communales, comme les bourgmestre et échevins dans les services dont ils ont la direction, conservent toujours le droit de publier avec une traduction en regard les ordonnances et décisions prises dans la langue nationale. »

Baron ORBAN DE XIVRY,
THIÉBAUT,
E. DERBAIX.

EERSTE ARTIKEL.

Paragraaf 4 te vervangen door den volgende tekst :

« De provinciale raden en de gemeenteraden kunnen echter beslissen, bij meerderheid van twee derden hunner leden, dat de andere landstaal moet gebruikt worden voor al de diensten, die onder hun gezag staan, of voor een deel daarvan. De gemeentebesturen, evenals de burgemeester en schepenen in de diensten waarvan zij de leiding hebben, behouden in elk geval het recht om de besluiten en beslissingen, in de taal der streek genomen, bekend te maken met eene vertaling daarnaast. »

(1) Le projet de la Commission est inséré dans l'annexe du document n° 67 du Sénat.